



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland

# **Modalità di elezione dei membri delle autorità locali**

1.	Struttura e membri delle autorità locali .....	3
2.	Eleggibilità .....	3
3.	Chi può votare a un'elezione locale? .....	5
4.	Registro degli elettori .....	5
5.	Disposizioni per la votazione .....	6
6.	Quando si tengono le elezioni locali? .....	7
7.	Com'è organizzata la votazione? .....	7
8.	Nomina dei candidati .....	8
9.	La votazione .....	9
10.	Voto .....	9
11.	Lo scrutinio .....	11
12.	Risultati dell'elezione .....	14
13.	Petizione al tribunale .....	14
14.	Chairman/Mayor .....	14
15.	Seggi vacanti .....	14
16.	Spese e donazioni .....	15
17.	Legge elettorale locale .....	16
18.	Altri opuscoli .....	16

## Modalità di elezione dei membri delle autorità locali

### 1. Struttura e membri delle autorità locali

A seguito delle elezioni locali del 2014, in Irlanda esisteranno 31 autorità locali con 949 membri eletti, strutturati nel modo seguente:

	<b>31 autorità locali</b>	<b>949 membri</b>
County Councils (Consigli di Contea)	26	765
City Councils (Consigli Municipali)	3	112
City and County Councils (Consigli Municipali e di Contea)	2	72

I **County Council** sono responsabili delle attività di governo locale in 26 contee amministrative (che coprono 24 contee geografiche compresa la Contea di Dublino, suddivisa in tre contee amministrative).

I **City Council** sono responsabili del governo locale delle città di Dublino, Cork e Galway.

I **City and County Council** sono responsabili del governo locale per le aree combinate della municipalità e della contea di Limerick e di Waterford.

### 2. Eleggibilità

Ogni cittadino irlandese o residente ordinario nello Stato che abbia raggiunto i 18 anni di età e non rientri in alcuna delle seguenti cause di ineleggibilità, è in possesso dei requisiti per l'elezione o la cooptazione e partecipazione come membro a un'autorità locale.

#### Cause di ineleggibilità

- membri di una Commissione della Comunità europea;

- membri del Parlamento europeo;
- giudici, avvocati generali o cancellieri presso la Corte di giustizia della Comunità europea;
- membri della Corte dei conti europea;
- membri di Dáil Éireann o Seanad Éireann;
- giudici o il Comptroller e Auditor General nominati ai sensi della Costituzione;
- membri della Garda Síochána o membri a tempo pieno delle forze dell'ordine;
- funzionari pubblici le cui condizioni di lavoro non consentano espressamente di essere un membro di un'autorità locale;
- chiunque sia assunto da un'autorità locale e non appartenga a una classe, una descrizione o un grado di impiego designati ai sensi della *sezione 161(1)(b) del Local Government Act 2001*;
- chiunque sia assunto dall'Health Service Executive e appartenga a un grado o a una descrizione di impiego designato per ordine del Ministero per la sanità e l'infanzia;
- chiunque stia scontando una sentenza detentiva per un periodo di tempo superiore a sei mesi, comminata da una corte di giurisdizione competente dello Stato;

- chiunque non paghi un importo o una parte di qualsiasi importo addebitato o imposto come costo aggiuntivo da un revisore dei conti di una qualsiasi autorità locale nei confronti di tale persona;
- chiunque non si attenga a una sentenza finale, un'ordinanza o una delibera di una corte di giurisdizione competente per il pagamento di denaro dovuto a un'autorità locale;
- chiunque sia stato condannato, o a cui sia stata confermata una condanna in appello, per crimini legati a una delle seguenti azioni:
  - (i) azioni fraudolenti o illecite che colpiscono un'autorità locale,
  - (ii) corruzione,
  - (iii) azione in caso di interdizione.

### **3. Chi può votare a un'elezione locale?**

Gli elettori del governo locale sono oltre 3.5 milioni. In generale, chiunque abbia oltre 18 anni di età ha diritto a essere registrato come elettore del governo locale per l'area elettorale in cui la persona normalmente risiede. La cittadinanza non è un requisito per votare a un'elezione locale.

### **4. Registro degli elettori**

Un registro degli elettori viene compilato ogni anno dai County e City Council. Tutti coloro che sono inclusi nel registro hanno diritto di voto alle elezioni locali. Le persone il cui nome è contrassegnato dalla lettera "L" possono votare solo alle elezioni locali. Una bozza del registro è pubblicata il 1 novembre di ogni anno ed è esposta per pubblica ispezione presso uffici postali, biblioteche, altri edifici pubblici e online sul sito Web del County o del City Council. È possibile presentare reclamo per chiedere una correzione della bozza del registro entro il 25 novembre. Le decisioni in merito a tali reclami sono prese dal County Registrar (conservatore del registro), e possono essere portate in appello dinanzi alla Circuit Court. Il registro degli elettori entra in vigore il 15 febbraio. Coloro che non sono inclusi nel registro possono avanzare richieste "in ritardo"

per l'inclusione in un supplemento del registro, pubblicato prima del giorno delle elezioni. Tale richiesta può essere presentata in qualsiasi momento, ma affinché sia considerata per l'inclusione nel supplemento da pubblicare per un'elezione, essa dev'essere ricevuta dal County/City Council almeno 15 giorni lavorativi prima del giorno dell'elezione. Per le persone che desiderano essere incluse nel supplemento dedicato agli elettori per posta e speciali che viene pubblicato in occasione delle elezioni, la domanda deve essere ricevuta dalla contea/città almeno 22 giorni lavorativi prima della consultazione elettorale.

## **5. Disposizioni per la votazione**

Generalmente, gli elettori votano personalmente presso il proprio seggio elettorale locale.

Il voto via posta è disponibile per i membri della Garda Síochána, delle forze dell'ordine irlandesi e per i funzionari pubblici (e i rispettivi coniugi / partner civili) assegnati alle missioni irlandesi all'estero, oltre che per gli elettori residenti a casa propria che non sono in grado di votare presso il proprio seggio elettorale a causa di una malattia o di una disabilità fisica e per gli elettori che non possono votare presso il seggio a causa di circostanze di detenzione presso una casa circondariale dietro ordine del tribunale. Coloro che il giorno dell'elezione sono impiegati da un funzionario che presiede alle operazioni elettorali in un'area elettorale locale diversa da quella in cui sono registrati per la votazione, possono richiedere di essere inseriti nel supplemento dell'elenco dei votanti postali.

Un modulo per il voto postale è disponibile anche per gli elettori la cui occupazione presumibilmente impedisce loro di andare a votare presso il proprio seggio elettorale locale (tra cui studenti a tempo pieno registrati con il proprio indirizzo di casa, che vivono altrove mentre frequentano un istituto di istruzione sul territorio statale). Secondo tale accordo, una scheda elettorale viene inviata a casa dell'elettore. Sarà questi che dovrà organizzarsi per far sì che un funzionario della Garda faccia da testimone alla sua dichiarazione di

identità prima di compilare la scheda e inviarla per posta al funzionario che presiede alle operazioni elettorali.

Il voto speciale è disponibile per gli elettori che vivono in ospedale, sanatorio o istituzione simile e che non sono in grado di votare presso un seggio elettorale a causa di malattia o disabilità fisica. La scheda elettorale viene consegnata in ospedale o nell'istituzione presso la quale tali elettori vivono e votano in presenza di un presidente di seggio speciale, accompagnato da un membro della Garda.

Gli elettori con disabilità fisiche che hanno difficoltà ad accedere al proprio seggio elettorale possono essere autorizzati a votare presso un seggio più accessibile nel collegio.

## **6. Quando si tengono le elezioni locali?**

Le elezioni locali si tengono generalmente ogni cinque anni nel mese di maggio o giugno. La data effettiva dell'elezione, la stessa in tutte le aree, viene fissata per ordine del Ministro dell'Edilizia Sociale, della Pianificazione Territoriale e degli Enti Locali. Il Ministero fissa inoltre la durata della votazione, che deve essere di almeno dodici ore, comprese tra le 7:00 e le 22:30. Tuttavia, in caso di difficoltà meteorologiche o dei trasporti, la votazione sulle isole può avvenire in anticipo rispetto alla data fissata e la durata della votazione può essere ridotta a quattro ore.

## **7. Com'è organizzata la votazione?**

La responsabilità dello svolgimento dell'elezione per ciascuna autorità locale è del funzionario che presiede alle operazioni elettorali dell'autorità locale. Il costo della gestione dell'elezione è pagato dall'autorità locale.

Le autorità locali sono suddivise in due o più aree elettorali locali; ogni elezione si tiene nel rispetto di ogni area elettorale locale in termini di membri del consiglio

assegnati a tale area. Le elezioni si tengono tenendo conto di 166 aree elettorali locali nel 2019.

## **8. Nomina dei candidati**

Il periodo (una settimana) per nominare i candidati che parteciperanno a un'elezione locale è previsto quattro settimane prima della data di votazione.

Una persona può nominare sé stessa o può essere nominata da un elettore del governo locale registrato nell'area interessata. Una persona può essere nominata per candidarsi in più aree. Un modulo di nomina di un candidato di un partito politico registrato deve avere un certificato di affiliazione politica allegato. Se non è allegato alcun certificato occorre seguire una delle seguenti procedure prima della scadenza prevista per ricevere le candidature.

- Completamento delle dichiarazioni di legge da parte di 15 persone consenzienti registrate come elettori locali nell'area elettorale interessata, alla presenza di un Commissioner for Oaths, un Peace Commissioner, un notaio pubblico, un membro della Garda Síochána o un funzionario dell'autorità di registrazione quali testimoni,

oppure

- Il candidato, o qualcuno a suo nome, affida un deposito pari a €100 al funzionario responsabile che presiede alle operazioni elettorali.

Il candidato può includere l'affiliazione a un partito nel documento di candidatura. Se il candidato non ha alcuna affiliazione a un partito, dovrà essere descritto come "Non-Party" (apartitico), oppure lo spazio apposito sarà lasciato vuoto.

Il candidato o il proponente è tenuto a garantire che il documento di candidatura compilato sia consegnato al funzionario che presiede alle operazioni elettorali prima dell'orario di chiusura per la ricezione delle candidature all'elezione.

Il funzionario che presiede alle operazioni elettorali dovrà decidere in merito alla validità del documento di candidatura entro un'ora dalla sua presentazione e ha facoltà di considerarlo invalido nei seguenti casi:

- il documento di candidatura del candidato non è compilato correttamente o non è firmato; oppure
- in caso di documento di candidatura di un candidato che non è un membro di un partito politico e che ha scelto di essere nominato tramite persone consenzienti, la candidatura non è stata approvata nel modo richiesto.

## **9. La votazione**

L'autorità locale può decidere se fornire schede informative sul voto a ogni elettore. Tale scheda indica la data della votazione, l'orario della votazione, il numero dell'elettore nel registro e il seggio elettorale presso il quale l'elettore potrà votare. Il funzionario che presiede alle operazioni elettorali invia inoltre una scheda elettorale per posta a ciascun votante postale e fa in modo che le schede elettorali siano consegnate agli elettori con disabilità fisiche registrati nell'elenco dei votanti speciali.

I siti per la votazione sono determinati consigli di contea/municipali e consigli municipali e di contea. Il funzionario che presiede alle operazioni elettorali organizza seggi elettorali presso ogni sito. Normalmente vengono usate scuole o altri edifici pubblici. Il giorno della votazione, ogni seggio elettorale è supervisionato da un presidente di seggio assistito da uno scrutatore. Un candidato può essere rappresentato presso un seggio elettorale da un rappresentante che aiuta a prevenire frodi elettorali.

## **10. Voto**

I voti alle elezioni locali sono calcolati usando il sistema PR-STV (rappresentanza proporzionale con voto singolo trasferibile).

Il giorno della votazione, l'elettore richiede una scheda elettorale presso il seggio dichiarando il proprio nome e indirizzo. All'elettore può essere richiesta prova della propria identità e, nel caso non sia in grado di presentarla, non sarà consentito il voto.

Ai fini dell'identificazione sono accettati i seguenti documenti:

- (i) passaporto;
- (ii) patente;
- (iii) carta d'identità di dipendente contenente una fotografia;
- (iv) tessera di studente rilasciata da un ente di istruzione e contenente una fotografia;
- (v) documento di viaggio contenente nome e fotografia;
- (vi) libretto della banca o di risparmio o di una cooperativa di credito contenente l'indirizzo nel collegio
- (vii) tessera dei servizi pubblici;
- (viii) certificato di residenza temporanea;
- (ix) tessera del Garda National Immigration Bureau;
- (x) un permesso di soggiorno irlandese

o i seguenti documenti, accompagnati da un ulteriore documento che indichi l'indirizzo del proprietario nel collegio

- (xi) libretto degli assegni
- (xii) carta-assegni;
- (xiii) carta di credito;
- (xiv) certificato di nascita;
- (xv) atto di matrimonio.

Quando il presidente di seggio ritiene di aver accertato l'identità dell'elettore, una scheda elettorale viene timbrata con un timbro ufficiale e consegnata all'elettore.

L'elettore vota in segreto in una cabina elettorale. I nomi dei candidati compaiono in ordine alfabetico sulla scheda elettorale, accompagnati da

fotografia, affiliazione politica e simbolo del partito, se presente. Il votante indica l'ordine di preferenza scrivendo 1 in corrispondenza del nome della prima scelta, 2 in corrispondenza del nome della seconda scelta, 3 in corrispondenza del nome della terza scelta e così via. In questo modo, il votante istruisce il funzionario che presiede alle operazioni elettorali a trasferire il voto al candidato di seconda scelta nel caso in cui il candidato di prima scelta sia eletto o eliminato. Se la stessa situazione si verifica anche per la seconda scelta, il voto può essere trasferito alla terza scelta, e così via. Il votante piega la scheda elettorale nascondendo quanto vi ha scritto e la inserisce in una scatola apposita sigillata. Ogni persona può votare una sola volta per elezione.

Coloro che hanno una disabilità visiva o fisica o difficoltà di alfabetizzazione possono essere accompagnati dal presidente del seggio o da un compagno. Le persone con disabilità visive possono anche utilizzare un modello di scheda elettorale per esprimere il proprio voto (disponibile in ogni seggio elettorale). Si tratta di dispositivi che possono essere attaccati a una scheda elettorale per consentire agli elettori ipovedenti di votare in segreto. Il modello di scheda elettorale funziona in combinazione con un Numero Verde 1800 che informa l'ascoltatore dei candidati nella sequenza corrispondente ai numeri sul modello di scheda elettorale. Il Numero Verde è messo a disposizione degli elettori che intendono utilizzare il modello il prima possibile dopo la ricezione delle candidature dei candidati alle elezioni. Il numero rimane attivo fino al giorno delle votazioni incluso.

Il presidente del seggio può ordinare l'arresto di chiunque sia sospettato o reo di frode elettorale.

## **11. Lo scrutinio**

### **Disposizioni per lo scrutinio**

Tutte le scatole contenenti le schede elettorali sono portate presso un luogo per lo scrutinio centrale per ogni autorità locale. I rappresentanti dei candidati possono essere presenti presso il luogo in cui si tiene lo scrutinio per monitorare il processo di scrutinio. Prima dell'inizio dello scrutinio dei voti, le buste contenenti le schede elettorali dei votanti postali e speciali vengono aperte in

presenza dei rappresentanti dei candidati; tali schede elettorali vengono quindi unite alle altre schede elettorali dell'autorità locale.

Lo scrutinio comincia alle 9 del mattino del giorno successivo al giorno della votazione. Ogni scatola contenente le schede elettorali viene aperta e il numero di schede elettorali viene verificato rispetto ai dati forniti da ogni presidente di seggio. Vengono quindi accuratamente mischiate e suddivise in base alle prime preferenze registrate per ciascun candidato. Le schede nulle vengono respinte.

### **Quota**

Per quota si intende il numero minimo di voti necessari per garantire l'elezione di un candidato. Si calcola dividendo il numero totale di schede elettorali valide per un numero superiore di un'unità al numero di seggi da assegnare e aggiungendo uno al risultato. In questo modo, ipotizzando di avere 40.000 schede valide e 4 seggi da assegnare, la quota sarebbe pari a 8.001. In questo esempio, solo quattro candidati (il numero di membri da eleggere) può raggiungere la quota definita.

### **Trasferimento dell'eccedenza di voti**

Al termine del primo scrutinio, i candidati che hanno ricevuto un numero di voti pari o superiore alla quota saranno considerati eletti. Se un candidato riceve un numero di voti superiore alla quota, i voti in eccesso sono trasferiti proporzionalmente ai candidati rimanenti, nel modo seguente. Se i voti del candidato sono tutti voti di prima preferenza, tutte le sue schede elettorali vengono suddivise in buste separate in base alla preferenza successiva espressa su ogni scheda. Viene allestita anche una busta separata di schede non trasferibili (ossia quelle schede in cui non è stata espressa una preferenza successiva effettiva). Se l'eccedenza è pari o superiore al numero di voti trasferibili, ogni candidato rimanente riceverà i voti della busta corrispondente di schede trasferibili. Se l'eccedenza è inferiore al numero di schede trasferibili,

ogni candidato rimanente riceverà dalla busta corrispondente di voti trasferibili un numero di voti calcolato come segue:

Voti in eccesso x numero di schede nella busta

Numero totale di schede trasferibili

Se si verifica un'eccedenza di voti in base alle schede trasferite, solo le schede nella busta trasferita per ultima al candidato saranno esaminate e tale busta sarà trattata allo stesso modo di un'eccedenza di voti di prima preferenza. Se due o più candidati superano la quota, viene distribuita per prima l'eccedenza di voti maggiore.

### **Eliminazione di un candidato**

Se nessun candidato presenta un'eccedenza di voti o tale eccedenza è insufficiente per eleggere uno dei candidati rimanenti o per incidere materialmente sullo svolgimento dello scrutinio, il candidato rimanente con il minor numero di voti viene eliminato e le sue schede vengono trasferite ai candidati rimanenti in base alla preferenza successiva indicata. Se una scheda viene trasferita e la seconda preferenza espressa su di essa è per un candidato già eletto o eliminato, il voto passa alla terza preferenza e così via.

### **Completamento dello scrutinio**

Lo scrutinio continua finché saranno assegnati tutti i seggi. Se il numero di seggi rimasti da coprire è uguale al numero di candidati ancora in corsa, tali candidati rimanenti sono dichiarati eletti senza raggiungimento della quota.

### **Riconteggio**

Il funzionario che presiede alle operazioni elettorali può ricontare tutte o parte delle schede in qualsiasi momento dello scrutinio. Un candidato o il rappresentante alle elezioni di un candidato ha diritto di chiedere il riconteggio delle schede di un particolare conteggio o di chiedere il riconteggio completo di tutte le buste di schede elettorali. In caso di riconteggio, l'ordine delle schede non dev'essere modificato. Qualora sia rilevato un errore significativo, le schede devono essere ricontate dal momento in cui si è verificato tale errore.

## **12. Risultati dell'elezione**

Quando lo scrutinio è completato, il funzionario che presiede alle operazioni elettorali dichiara e notifica pubblicamente i risultati dell'elezione e comunica i nomi dei membri eletti all'autorità locale interessata.

Se un candidato è stato eletto quale membro in più di un'area elettorale, entro tre giorni dalla notifica pubblica dei risultati dovrà dichiarare, in forma scritta, quale area desidera rappresentare. I seggi vacanti consequenziali sono trattati come normali seggi vacanti.

## **13. Petizione al tribunale**

Chiunque abbia più di 18 anni può contestare l'esito di un'elezione locale tramite petizione presentata alla Circuit Court entro 28 giorni dalla dichiarazione dei risultati. L'elezione può essere contestata per motivi legati a mancanza di qualifica, ostruzione o interferenza o altro ostacolo allo svolgimento dell'elezione, errore o altra irregolarità. La Circuit Court, in sede di processo per una petizione in merito a un'elezione, deve determinare il risultato corretto di un'elezione e, a tal fine, può ordinare il riconteggio dei voti. La Corte può dichiarare invalida l'intera votazione del collegio o parte di essa e, in tal caso, sarà tenuta una nuova elezione per coprire i seggi vacanti.

## **14. Chairman/Mayor**

Le autorità locali o i membri del distretto municipale (successivo alle elezioni locali 2014 nel caso del secondo) eleggono, in occasione di ogni assemblea annuale, un membro affinché svolga il ruolo di Chairman or Cathaoirleach (descritto anche come Mayor o Lord Mayor in alcuni casi) dell'autorità o dei membri del distretto municipale. Il Chairman presiede tutte le assemblee del consiglio o dei membri del distretto municipale.

## **15. Seggi vacanti**

I seggi vacanti che risultano nelle autorità locali elette sono coperti per cooptazione da parte dell'autorità interessata. I membri cooptati manterranno il seggio fino all'elezione successiva, alle stesse condizioni dei consiglieri eletti.

## 16. Spese e donazioni

Il Local Elections (Disclosure of Donations and Expenditure) Act 1999 definisce i requisiti legali relativi all'accettazione di donazioni politiche e alle spese per le elezioni che si applicano a membri di autorità locali, partiti politici, terze parti e candidati alle elezioni politiche locali.

### Spese

I limiti di spesa, introdotti per la prima volta per le elezioni locali 2009, sono stati rivisti dal Local Government Reform Act 2014. Il limite dipende dalla popolazione dell'area elettorale locale.

Area elettorale locale	Limite di spesa per candidato
Popolazione superiore a 35.000	€13.000
Popolazione tra 18.001 e 35.000	€11.500
Popolazione pari o inferiore a 18.000	€9.750

I candidati nominati da un partito politico dovranno assegnare automaticamente il 10% del limite di spesa al rappresentante nazionale del partito. Ad esempio, il candidato di un partito con un limite di €13.000 assegnerà automaticamente €1.300 al partito. Il limite effettivo sarà dunque €11.700. L'importo del 10% può essere aumentato o ridotto tramite accordo scritto tra il candidato e il rappresentante nazionale.

Le spese elettorali sostenute nel periodo prima dell'elezione devono essere comunicate all'autorità locale interessata ed essere inferiori al limite specificato. La data di inizio del periodo di spesa è indicata in un'ordinanza emessa dal Ministero prima dell'elezione e deve iniziare tra i 50 e i 60 giorni prima del giorno della votazione. Ogni candidato deve presentare una dichiarazione delle spese sostenute entro 90 giorni dalla data della votazione.

## **Donazioni**

L'importo massimo che può essere accettato nello stesso anno solare da un membro di un'autorità locale o da un candidato a un'elezione locale dalla stessa fonte è pari a €1.000. I dettagli delle donazioni che superano €600 devono essere comunicati in una dichiarazione resa all'autorità locale. Un candidato o un membro di un'autorità locale che riceve una donazione in denaro superiore a €100 deve aprire e mantenere un conto per le donazioni politiche presso un istituto finanziario.

Alcune donazioni sono limitate. È vietato accettare donazioni da fonte anonima superiori a €100. Sono altresì vietate donazioni in denaro contante superiori a €200. Esistono regole specifiche sulle donazioni aziendali che superano €200: il donatore deve essere registrato presso la Standards in Public Office Commission e devono essere presentate le prove che indichino che la donazione è stata approvata dall'azienda.

### **17. Legge elettorale locale**

Le norme che regolano le elezioni locali sono contenute prevalentemente nelle seguenti disposizioni di legge e relativi emendamenti, come modificato:

- Local Elections (Petitions and Disqualifications) Act 1974
- Electoral Act 1992
- Local Elections Regulations 1995
- Electoral Act 1997
- Local Government Act 1998
- Local Elections (Disclosure of Donations and Expenditure) Act 1999.
- Local Government Act 2001.
- Local Government Reform Act 2014

Questi documenti possono essere acquistati da Government Publications, 52 St. Stephen's Green, Dublin 2 o consultati sul sito [www.irishstatutebook.ie](http://www.irishstatutebook.ie)

### **18. Altri opuscoli**

Altri opuscoli disponibili in questa serie sono i seguenti:

How the President is Elected (Modalità di elezione del presidente)

How the Dáil (Lower House of Parliament) is Elected (Modalità di elezione della camera bassa del parlamento - Dáil -)

How the Seanad (Senate) is Elected (Modalità di elezione del senato - Seanad -)

Parlamento europeo: How Ireland's MEPs are Elected (Modalità di elezione dei membri del parlamento europeo irlandesi)

The Referendum in Ireland (Il referendum in Irlanda)

Registro degli elettori

Information for Voters with Disabilities (Informazioni relative ai votanti affetti da disabilità)

**MINISTERO DELL'EDILIZIA ABITATIVA, DEL GOVERNO LOCALE E DEL  
PATRIMONIO**

**March 2021**

[gov.ie/housing](https://gov.ie/housing)

